

# **UCLA**

## **Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn**

### **Title**

Lider/ Poems

### **Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/7qz0101s>

### **Journal**

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 95(1)

### **Author**

Mordechai Chasid, Mordkhe Khasid/

### **Publication Date**

1980

### **Copyright Information**

Copyright 1980 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

מ. חסיד / מאנטראָעַל

# לִידּוּר

## קענסטו?

קענסטו  
איין גרעועלע  
געפינען קטש  
אויף אט דער עריך  
וואס זוינט ניט  
אנטער דיבנע  
שטיול,  
אייזערנער  
בראָדָם ?  
  
צי אפשר דאָך  
אַ פוייגל  
אויסוכן  
העט-היך  
וואס ציטרט ניט  
פֿאָר דיבנע אויגן  
פְּחוֹדִים ?

## וואס באָוָאָרָנֶט מֵיד?

וואס באָוָאָרָנֶט טאָקע  
באמת מֵיך  
מיין ניט באָוָאָרָנֶט  
גערעכטיקיט?  
אַ קְרוּמָע שׂוּוֹרְדָּ?  
אַ בִּיסְטְּרָע פֿעַדָּ?  
אַ בִּיזְיָעָר חֲלוּם?  
צי גַּאֲרָאָר כְּשָׁרָע  
אטָאָמָעָן בָּאָמְבָעָ?  
אוֹן אָפְּשָׁר, זָאגָ  
אַ וְיִלְדָּעָ דָּוּגָה  
פֿוֹן פֿרְעָמְדָּן-וּעְלָטְיקָע  
פְּלָאָגָעָן?

## אַ רִיְּטָעַר

אַיךְ עַז אָן מִינְעָ אָוִיגָן מַעַר  
וּוִי מִינְעָ אָוִיגָן קָעְנָעָן זָעָן  
אוֹן ערָ, מִין אָוּמָעַט  
זָעָם, מִן הַסְּתָמָם, נָאָר וּוִיטָעָלָ.  
אוֹרֶף פּוֹסְטָעָ פֿעלְדָעָר  
שְׁטִיטָטָפָאָר מִיר  
אַ גַּאֲרָטְשִׁיקָאָוּדְקָעָר אַיךְ —  
אַ רִיְּטָעַר.

צי ווִיס אַיךְ יָאָ  
צי ווִיס אַיךְ נִיט —  
אַיךְ שְׁטִיטָיְדָאָ  
אָפְּשָׁר פֿרְיעָר נָאָר  
פֿוֹן סָאָמָע בְּרָאָשִׁית.  
אַיךְ ווִיס נִיט אָפְּטָ  
גַּאֲרָ קלָאָר  
אָפְּילָו וּוָס אַיךְ ווִיס —  
אוֹן טִיף אַיךְ מִיר  
אַיךְ ווִיס עָם.

אַיךְ רִיְּטָט אָרוּם זִיךְ  
רִיְּטָט אָון רִיְּטָט  
אוֹן וּוֹעֵר פֿוֹן זִיךְ אַלְיָין  
אַלְץ וּוִיטָעָר.  
בְּלוֹוִן פֿרְעָן פֿרְעָג אַיךְ זִיךְ  
אַגד שְׁטָאָרָק דָעָרְשְׁטוֹנוֹנָט:  
— וּוֹעֵר הַאָט גְּעוּוֹאָלָט  
פֿוֹן מִיר  
אַיךְ זָאָל גְּעַבְּוִירָן וּוֹעֲרָן  
אַטְּ אַ דָּאָ  
צָיְזִין  
אַ רִיְּטָעַר?

איש יאיר / מאנטריאל

## **דונערו אום הארבסט**

(סקיצע פון דער שעריעס "מיין שוואלאד דערצ'ילט"—געשדריבן אין 1937)

געקוויטשעט אונטער ד' טרייט: ס' האט אויסגעזען ווי און אונגטיקער שוויזס וואלאט בגיןון דעם פרצוץ פון דער גאנס. אַ דעם פֿליך שטיקעניש פֿון אַ שוויזבאָד. און פְּלִיצְלוֹנָגָה האט דער הימל — ווי אַן אַבְּיגָעֶרְעֶסְבָּנָעָר פְּאַרְשָׁיְן — זִיךְ צַעַד-שְׁלֹקְעָרָצָט מִיט גַּעֲדוֹנוּרָא: אַונְ בְּלִיצְן, ווי הַסְּטָעָרְיעָשׂ גַּעֲנָעָצָן. האַבְּן צַעֲרִיסְן זִיְּן מוֹיל. אַ רְגַּעַן פֿון דָעֵרְלִיבְּכָעָרְוָנָגָה האַט אַ פְּלִיאַץ גַּעֲטָאָן ווי אַונְ מִיטְן יְוִיל. אַלְעָאָזְמָעָן האַבְּן גַּעֲפְּלִיאַצָּט. דער דָוְנוּרָא האַט גַּעֲרוּעוּנָם. גַּעֲקָנוֹאָקָט אַונְ אַוְיסְגָּעָלָאָט מִיט פְּאַטְּמָעִישָׂן גַּעֲבִיעָאָר. בְּלִיצְן האַבְּן זִיךְ גַּעֲזָאָגָט מִיט דָעֵר פְּלִינְקִיטָּה פֿון צַעְוִילִיָּה דָעְוָעָטָעָקָעָן. האַט אַיְנָעָר גַּעֲשָׁנִיטָּן דָעֵם הַמִּלְשָׁן מָאָנוֹתָל, ווי דִי קְרוּמָעָשָׁאָבְּלִיעָא פֿון וּאָלְדְּגָוְלָן דִּי חַשְׁכָּותָ פֿון דָעֵר נָאָכָּט: האַט אַ צְוִוִּיטָעָר גַּעֲשָׁטְשִׁירָעָט מִיט דָעֵר שִׁגְנָהָ פֿון זִיְּנָעָ בְּלָאָקְעָצָן: אַונְ אַ לְעֵצָּ טָעָר האַט אַ ברִי גַּעֲטָאָן ווי דָעֵר בְּלִעְנָד פֿון זִיְּנָע שְׁעַלְמִישָׂ אָוִיג. דִי וּאָלְקָנָס האַבְּן זִיךְ גַּעֲאִילָט אַין פְּאַגְּקָי, ווי אַיְבָּרְדָּאָשׂ טָעָ פֿון דָעֵם פְּלוֹצְלִינְגְּדִיקָן אַוְיפְּרָוִוָּן. אַ רְאַנְדָּ פֿון הַיְמָל האַט זִיךְ אַנְטְּפָלָעָקָט אַין מָאָטָעָר בְּלוֹקִיטָּה. דער הַיְמָל — אַין שְׁפִּיל פֿון קְרַעְנְקָלְעָמָן בְּלוּי מִיט אַשְׁיקָן חַוְשָׁד — האַט אוַיסְגָּעָזָן ווי דָעֵר פְּרַצּוֹף פֿון אַ טִּילְוִילְאָגְנִישׁן כִּישְׁוֹפְּ-מַאְכָעָר אַיְיף קוֹנְסָטְ בְּלִידָעָה. פִּיל אוֹמָה היְמָלָעָם האַט גַּעְווֹיָהָ ערָט אַיְבָּעָר דָעֵם דָזּוֹקָן זָוְמְעָדִיקִ-ליְדָנָן. שאַפְּטָלְעָמָן אוַיסְבָּרוֹד אַין טִימָן הַאֲרָבָּסָט.

ווען הערשל לאזאר האט זיך אויפגען  
כאפט פון דעם הייליכון דונערן, האט,  
דורךן אינציקן פאנצטערל איזין צייד  
מעער, אַריינגעשטיילט, שעניגוודיק, אַ  
ווײיטע פֿאָרגײַנְדִּיקָע זוֹן. די זוֹן-שְׁמֶרְאָלִין  
האָבָן זיך גַּעֲצָפְּלֵט אַבְּעָר דֻּס קְרָעָנְךָ  
לעכָן שִׁיִּין, ווי די זוֹעַס אַבְּעָר דֻּס פֿאָרְךָ  
צְוַיִּיפְּלַט-בְּעַטְנְדִּיקָן בְּלִיקָן פּוֹן אַ  
וּמְעָנוֹן יְוָגָנָט סְחָאת אוּפְּגַעְפְּלָאמָט צָום  
לְעַצְּטָן מָאָל...  
הָעַרְשָׁלָם בְּלִיקָן האט זיך גַּעֲפְּנַט מִיט

אין א זונטיקידיקו גאנמייטאג, האט  
ערשל אועוקגעליינט זיין מיד ביגטל  
זיניער אוון צעווויטיקט געמייט אויפן פולן  
בראפט פון דער קאנפאקט. אינגעראט רעדט:  
טראנג דס פעלן! זיינע אויגן האבן  
יעיד נאך געגלויטשט איבער די שורות פון  
דער ציטונג, פונקט ווי א פראקט-ציג  
לעכטש שפאן איבער כוח פון אינערץ די  
דרימלט צו וועגן ערצע אופיך אל בליגדרע  
לייניע. די אויגן האבן בעפינטלט ווי לאָ  
קאמאטיזו-לאַטמיטערנס פון א נעלן אורייס  
דער צדאנק האט אועוקגעשליכט אין ד  
איינעהילן פון שלאָ. דער שלאָף האט  
איינגעדעקט זיין מיה, צעווויטיקט געמייט  
ווי גאָר אַמְּאָל, קינדוויז. נאך א ביטער  
וינגען, ווען ער פעלגט איינדרימלען אַי  
א פארלאָן ווינקל, מיט א פנֿים — פֿאָר  
שׂוֹבֵר, בִּין אַמְּרוֹבָּגֶט טְרָעָן.

פִּינְגָּלֶעֶץ אַנְגָּג אָונְטָעֵר אֲשַׁלְיָעֵר פָּוֹן  
טוֹרִיסְטָנְדִּיקְוָן שְׁלָאָפָּה —  
אַיְבָּרָן טְוּנוּקָלָן צִימָעָר הָאָט זִיךְ צָעָד  
קְלָאָגָט אֲמָגָּנְדִּיק שְׁנָאָרְדָּכָן . . .  
עַס אַיִן גְּעוּזָן אֲנָפְּלִידְיקְרָעָטָג אַיִן  
שְׁפָעָטָן גְּאוּזְמְבָעָר. 1937. דָעַר גְּעַפְּלָגָה  
הָאָט זִיךְ גַּשְׁפָּרִיטָן, וּוֹי קְנוּזָלָן רְוִיךְ, אַיִן  
בְּעֵד דִּי פְּאַרְאָוְמָעָרְטָע גָּסָן. דִּי גַּעַז הָאָט

עמ' פשט סתום

גולםדיקער מיען מידער

וּמָ

**וְוָאֶסְתֹּוּט בַּאֲהַלְתוֹ מִידָּן**

אָוִינְצַעט זִין

טיה אונטער אלטע

פערענעם

אוֹן קוּוִיטִיקָע

ירושהדייקע

איבערבעטן?